

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2010-2011

1^{er} JUIN 2011

Proposition de loi modifiant le titre préliminaire du Code de procédure pénale en ce qui concerne la poursuite de certaines infractions commises à l'étranger

(Déposée par MM. Frank Boogaerts
et Karl Vanlouwe)

DÉVELOPPEMENTS

Conformément à l'article 12 du titre préliminaire du Code de procédure pénale, une personne inculpée d'infractions terroristes ou de certaines infractions violentes graves telles que le meurtre ne peut être poursuivie que si elle est trouvée en Belgique. Dans la pratique, les poursuites s'avèrent dès lors souvent impossibles. Conformément à l'article 12, le parquet fédéral n'est pas habilité à ouvrir une information. Un mandat d'arrêt international ou une demande d'extradition ne peuvent pas non plus être requis auprès du juge d'instruction. Enfin, il est également impossible de saisir un juge pénal en vue de réprimer de tels agissements. Si l'inculpé n'est pas trouvé en Belgique, les poursuites effectives dépendent donc du pays où les infractions ont été commises. Dans la pratique, il s'avère dès lors que les poursuites restent lettre morte étant donné que les inculpés séjournent souvent dans des pays qui n'assurent pas efficacement le maintien de l'ordre et le respect des règles de droit. En outre, les autorités locales du pays où l'infraction a été commise sont rarement disposées à collaborer sans une demande officielle émanant d'une instance judiciaire belge.

Les conséquences de cette impunité sont très importantes. Les familles de victimes décédées demeurent dans l'ignorance des circonstances précises dans lesquelles certains faits se sont produits. De même, la victime et sa famille restent souvent frustrées en raison de l'absence de sanctions effectives, alors

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2010-2011

1 JUNI 2011

Wetsvoorstel tot wijziging van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering wat de vervolging van bepaalde in het buitenland gepleegde misdrijven betreft

(Ingediend door de heren Frank Boogaerts
en Karl Vanlouwe)

TOELICHTING

Ingevolge artikel 12 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering kan een verdachte van terroristische misdrijven of bepaalde zwaarwichtige geweldsmisdrijven zoals moord slechts vervolgd worden indien hij in België wordt gevonden. In de praktijk blijkt een vervolging dan ook vaak onmogelijk. Overeenkomstig artikel 12 is het federale parket niet bevoegd om een opsporingsonderzoek op te starten. Evenmin kan een internationaal aanhoudingsbevel of een verzoek tot uitlevering worden gevorderd bij de onderzoeksrechter. Ten slotte is het ook onmogelijk om een zaak voor een strafrechter te brengen met het oog op de bestraffing. Indien de verdachte niet in België wordt gevonden, is een effectieve vervolging dus afhankelijk van het land waar de misdrijven gepleegd werden. In de praktijk blijkt dat een vervolging daardoor dode letter blijft, aangezien de verdachten zich vaak ophouden in landen zonder doeltreffende orde- en rechtshandhaving. Bovendien zijn lokale autoriteiten van het land waar het misdrijf gepleegd is, vaak maar bereid tot medewerking als een aanvraag volgt van een officiële Belgische gerechtelijke instantie.

De gevolgen van deze straffeloosheid zijn groot. Familieleden van dodelijke slachtoffers blijven in het ongewisse over de precieze omstandigheden waarin bepaalde feiten zich hebben voorgedaan. Slachtoffer en familie blijven vaak ook gefrustreerd achter omdat bestraffing uitblijft, hoewel de identiteit en woonplaats

que l'identité et le domicile de l'auteur sont connus. Étant donné l'impossibilité d'ouvrir une instruction ou une information, il manque également des informations qui pourraient s'avérer capitales pour la sécurité de l'État ou celle d'autres Belges à l'étranger. C'est particulièrement important pour la protection des militaires et services de police belges qui effectuent des missions à l'étranger. Dans ce dernier cas, des poursuites menant à une condamnation revêtent également une grande importance, dans la mesure où elles permettent à la victime ou aux membres de sa famille de faire appel au Fonds d'aide aux victimes (Fonds d'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels).

La présente proposition de loi vise à obvier à ces conséquences. Il est inacceptable que des infractions terroristes ou des infractions violentes graves commises à l'étranger demeurent impunies, d'autant plus que lorsque le législateur a intégré les infractions terroristes dans le Code pénal, c'était précisément pour pouvoir sanctionner la commission de ces infractions à l'étranger (voir par exemple les articles 6, 1^oter, et 10ter, 4^o du titre préliminaire du Code de procédure pénale). Pour permettre des sanctions et des poursuites effectives, il convient d'adapter l'exigence posée par l'article 12 du titre préliminaire du Code de procédure pénale, qui prévoit qu'une personne inculpée ne peut être poursuivie en Belgique que si elle est trouvée en Belgique. La présente proposition de loi vise dès lors à abroger l'exigence visée à l'article 12 du titre préliminaire du Code de procédure pénale pour deux catégories d'infractions : d'abord pour les infractions terroristes visées aux articles 137, 140 et 141 du Code pénal, et ensuite pour certaines infractions violentes graves, à savoir la prise d'otages (article 347bis du Code pénal), le meurtre, l'assassinat, le parricide, l'infanticide et l'empoisonnement (articles 393 à 397 du Code pénal), ainsi que le meurtre commis pour faciliter le vol ou l'extorsion (article 475 du Code pénal).

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2

Cet article instaure dans l'article 10, 5^o, du titre préliminaire du Code de procédure pénale un filtre semblable à celui qui existe déjà pour les cas visés aux articles 10, 1^obis, et 12bis, qui concernent, d'une part, les poursuites de violations graves du droit international humanitaire et, d'autre part, les poursuites d'infractions commises hors du territoire du Royaume et visées par une règle de droit international conventionnelle ou coutumière ou une règle de droit dérivé de l'Union européenne liant la Belgique, lorsque cette règle lui impose, de quelque manière que ce soit, de soumettre l'affaire à ses autorités compétentes pour l'exercice des poursuites.

van de dader gekend zijn. Door de onmogelijkheid om een opsporings- of gerechtelijk onderzoek te voeren, ontbreekt ook informatie die essentieel zou kunnen zijn voor het waarborgen van de veiligheid van de Staat of van andere Belgen in het buitenland. Dit is in het bijzonder belangrijk voor de bescherming van Belgische militairen en politiediensten met opdrachten in het buitenland. Wat dit laatste geval betreft, is een vervolging die leidt tot veroordeling ook belangrijk opdat het slachtoffer of zijn familieleden beroep zouden kunnen doen op het Fonds voor slachtofferhulp (Fonds voor Financiële Hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders).

Dit wetsvoorstel wil aan deze gevolgen tegemoet komen. Straffeloosheid voor het plegen van terroristische misdrijven of zwaarwichtige geweldmisdrijven in het buitenland is onaanvaardbaar. Temeer daar de wetgever bij de invoering van de terroristische misdrijven in het Strafwetboek net de bedoeling had om het plegen van deze misdrijven in het buitenland te kunnen bestraffen (zie bijvoorbeeld de artikel 6, 1^oter, en 10ter, 4^o van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering). Om een effectieve bestraffing en vervolging mogelijk te maken, moet de vereiste van artikel 12 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering dat een verdachte slechts in België kan vervolgd worden indien hij in België gevonden wordt, aangepast worden. Dit wetsvoorstel strekt er dan ook toe de vereiste van artikel 12 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering op te heffen voor twee categorieën van misdrijven : ten eerste voor terroristische misdrijven, zoals bedoeld in de artikelen 137, 140 en 141 van het Strafwetboek; en ten tweede voor sommige zwaarwichtige geweldmisdrijven, met name gijzeling (artikel 347bis van het Strafwetboek.), doodslag, moord, oudermoord, kindermoord en vergiftiging (artikelen 393 tot en met 397 van het Strafwetboek) en roofmoord (artikel 475 van het Strafwetboek).

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 2

Dit artikel bouwt in artikel 10, 5^o, van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering een filter in zoals die vandaag reeds bestaat in het geval van de artikelen 10, 1^obis, en 12bis, die de vervolging betreffen van ernstige misdrijven van het internationaal humanitair recht enerzijds en van de misdrijven gepleegd buiten het grondgebied van het Koninkrijk en bedoeld in een regel van internationaal verdrags- of gewoonterecht of een regel van afgeleid recht van de Europese Unie waardoor België is gebonden wanneer het krachtens die regel op enigerlei wijze wordt verplicht de zaak aan zijn bevoegde autoriteiten voor te leggen teneinde vervolging in te stellen, anderzijds.

Le but de ce filtre est d'éviter que le dépôt de plaintes avec constitution de partie civile auprès du juge d'instruction entraîne la saisine systématique du juge d'instruction alors qu'elle est souvent inutile. En l'absence d'un tel filtre, on court le risque que le juge d'instruction soit requis d'instruire des causes manifestement non fondées, ce qui lui occasionnerait une surcharge de travail inutile. La solution réside dans le filtre déjà instauré, avec succès, pour les articles 10, 1^o*bis*, et 12*bis* du titre préliminaire du Code de procédure pénale.

Article 3

Cet article instaure un filtre semblable à celui qui existe déjà pour l'article 10, 5^o, du titre préliminaire du Code de procédure pénale, et ce pour les mêmes raisons que celles exposées ci-avant, dans le cadre de l'article 2.

Article 4

Le texte actuel de l'article 12 du Code de procédure pénale prévoit comme règle générale que la poursuite des infractions commises à l'étranger et punissables en Belgique ne peut avoir lieu que si l'inculpé est trouvé en Belgique. Cet article est actuellement rédigé comme suit :

« Sauf dans les cas prévus à l'article 6, 1^o, 1^o*bis* et 2^o, à l'article 10, 1^o, 1^o*bis* et 2^o, et à l'article 12*bis*, ainsi qu'à l'article 10*bis*, la poursuite des infractions dont il s'agit dans le présent chapitre n'aura lieu que si l'inculpé est trouvé en Belgique. »

Toutefois, lorsque l'infraction a été commise en temps de guerre, la poursuite pourra avoir lieu, si l'inculpé est Belge, dans tous les cas, même s'il n'est pas trouvé en Belgique, et, si l'inculpé est étranger, en plus des cas prévus à l'alinéa 1^{er}, s'il est trouvé en pays ennemi ou si son extradition peut être obtenue. »

Les exceptions à la condition prévoyant que l'inculpé doit être trouvé en Belgique se rapportent aux infractions suivantes :

1. en cas d'infraction commise par un Belge ou une personne ayant sa résidence principale en Belgique;

a) article 6, 1^o : crime ou délit contre la sûreté de l'État;

b) article 6, 1^o*bis* : violation grave du droit international humanitaire;

Het doel van deze filter bestaat erin te vermijden dat klachten met burgerlijke partijstelling bij de onderzoeksrechter ertoe zou leiden dat de onderzoeksrechter telkenmale gevat zou worden, waar dit vaak niet nodig is. Mocht een dergelijke filter er niet zijn, bestaat het risico dat de onderzoeksrechter belast wordt met zaken die kennelijk ongegrond zijn. Hierdoor zou de onderzoeksrechter onnodig zwaar belast worden. De filter zoals die vandaag al bestaat en goed functioneert in de gevallen van de artikelen 10, 1^o*bis*, en 12*bis* van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, biedt hiervoor een oplossing.

Artikel 3

Dit artikel bouwt, net zoals in het geval van artikel 10, 5^o, van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering een filter in, om dezelfde redenen als die uiteengezet bij artikel 3.

Artikel 4

Het huidige artikel 12 van het Wetboek van strafvordering bepaalt, als algemene regel, dat misdrijven, gepleegd in het buitenland en die strafbaar zijn in België, slechts kunnen vervolgd worden, wanneer de verdachte zich in België bevindt. De huidige tekst van het artikel luidt als volgt :

« Behoudens in de gevallen van artikel 6, 1^o, 1^o*bis* en 2^o, artikel 10, 1^o, 1^o*bis* en 2^o en artikel 12*bis*, alsmede van artikel 10*bis*, heeft de vervolging van de misdrijven waarvan sprake in dit hoofdstuk, alleen plaats wanneer de verdachte in België wordt gevonden. »

Is het misdrijf echter in oorlogstijd gepleegd, dan kan, indien de verdachte een Belg is, de vervolging in alle gevallen plaatshebben, zelfs wanneer hij niet wordt gevonden in België; indien de verdachte een vreemdeling is, kan, buiten de in het eerste lid bedoelde gevallen, de vervolging plaatshebben wanneer hij wordt gevonden in een vijandelijk land of wanneer zijn uitlevering kan worden verkregen. »

De uitzonderingsgevallen op de vereiste dat de verdachte in België wordt gevonden, hebben betrekking op de volgende misdrijven :

1. In geval van misdrijf door een Belg of persoon met hoofdverblijfplaats in België;

a) artikel 6, 1^o : misdaad of wanbedrijf tegen de veiligheid van de Staat;

b) artikel 6, 1^o*bis* : ernstige schending van het internationaal humanitair recht;

c) article 6, 2^o : crime ou délit contre la foi publique ou crime ou délit de faux-monnayage;

2. en cas d'infraction commise par un étranger (qui n'a donc pas sa résidence principale en Belgique);

a) article 10, 1^o : crime ou délit contre la sûreté de l'État;

b) article 10, 1^obis : violation grave du droit international humanitaire;

c) article 10, 2^o : crime ou délit contre la foi publique ou crime ou délit de faux-monnayage;

3. article 12bis : infractions visées par des règles de droit international ou européen;

4. article 10bis : infractions commises par des personnes soumises aux lois militaires.

La présente proposition de loi étend ces exceptions à deux catégories d'infractions. D'une part, les infractions terroristes visées aux articles 137, 140 et 141 du Code pénal seraient ajoutées. D'autre part, le champ d'application serait également étendu à un nombre limité d'infractions violentes les plus graves, telles que la prise d'otages (article 347bis du Code pénal), le meurtre, l'assassinat, le parricide, l'infanticide et l'empoisonnement (articles 393 à 397 du Code pénal) et le meurtre commis pour faciliter le vol ou l'extorsion (article 475 du Code pénal).

À cette fin, l'article 12 du titre préliminaire du Code de procédure pénale est modifié de la manière suivante :

— en ce qui concerne les infractions terroristes, les articles 6, 1^oter et 10ter, 4^o, sont ajoutés aux exceptions. L'article 6, 1^oter concerne toutes les infractions terroristes commises par des Belges et des personnes ayant leur résidence principale en Belgique. L'article 10ter, 4^o, fait référence aux infractions terroristes commises contre des Belges ou contre des institutions ou organismes de l'Union européenne;

— en ce qui concerne les infractions violentes graves, l'article 10, 5^o, est complété par la qualification prévoyant que l'inculpé qui n'est pas trouvé en Belgique ne peut être poursuivi que dans les cas visés aux articles 347bis, 393 à 397 et 475 du Code pénal. L'article 10, 5^o, prévoit que les crimes commis par un étranger contre un ressortissant belge à l'étranger peuvent être poursuivis en Belgique si le fait est punissable, en vertu de la législation du pays où il a été commis, d'une peine dont le maximum dépasse cinq ans de privation de liberté.

Pour ce qui concerne l'ajout de l'article 10, 5^o, l'on a choisi de limiter ce champ d'application aux infrac-

c) artikel 6, 2^o : misdaad of wanbedrijf tegen de openbare trouw of misdaad of wanbedrijf van muntvervalsing;

2. In geval van misdrijf door een vreemdeling (die dus geen hoofdverblijfplaats heeft in België);

a) artikel 10, 1^o : misdaad of wanbedrijf tegen de veiligheid van de Staat;

b) artikel 10, 1^obis : ernstige schending van het internationaal humanitair recht;

c) artikel 10, 2^o : misdaad of wanbedrijf tegen de openbare trouw of misdaad of wanbedrijf van muntvervalsing;

3. artikel 12bis : misdrijven die voortvloeien uit de internationaal- of Europeesrechtelijke verplichtingen;

4. artikel 10bis : misdrijven door personen die aan de militaire wetten zijn onderworpen.

Dit wetsvoorstel breidt deze uitzonderingen uit naar twee categorieën van misdrijven. Enerzijds zouden de terroristische misdrijven zoals bedoeld in de artikelen 137, 140 en 141 van het Strafwetboek worden toegevoegd. Anderzijds zou het toepassingsgebied ook worden uitgebreid naar een beperkt aantal van de allerzwaarste geweldd misdrijven, met name gijzeling (artikel 347bis van het Strafwetboek), doodslag, moord, oudermoord, kindermoord en vergiftiging (artikelen 393 tot en met 397 van het Strafwetboek) en roofmoord (artikel 475 van het Strafwetboek).

Hiertoe wordt artikel 12 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering gewijzigd als volgt :

— wat de terroristische misdrijven betreft, worden de artikelen 6, 1^oter en 10ter, 4^o, toegevoegd aan de uitzonderingsgevallen. Artikel 6 1^oter betreft alle terroristische misdrijven gepleegd door Belgen en personen met een hoofdverblijfplaats in België. Artikel 10ter, 4^o, verwijst naar terroristische misdrijven die gepleegd worden tegen Belgen of tegen instellingen of organen van de Europese Unie;

— wat de zwaarwichtige geweldd misdrijven betreft, wordt artikel 10, 5^o, toegevoegd met de kwalificatie dat een vervolging in geval de verdachte niet in België wordt gevonden enkel kan in geval van artikel 347bis, 393 tot en met 397 en artikel 475 van het Strafwetboek. Artikel 10, 5^o, bepaalt dat misdrijven gepleegd door een vreemdeling tegen een Belgische onderdaan in het buitenland, kan vervolgd worden in België, indien het feit strafbaar is krachtens de wetgeving van het land waar het gepleegd werd met een straf waarvan het maximum vijf jaar vrijheidsberoving overtreft.

Wat de toevoeging van artikel 10, 5^o, betreft werd ervoor gekozen om dit toepassingsgebied beperkt te

tions les plus lourdes représentant une atteinte grave à l'intégrité physique de ressortissants belges à l'étranger. Il ne serait ni raisonnable ni opportun d'étendre le champ d'application à tous les cas d'infractions commises contre des ressortissants belges à l'étranger. La capacité d'enquête en pâtirait, alors que le but poursuivi, en l'occurrence permettre des poursuites effectives, ne pourrait être atteint.

Enfin, la présente proposition de loi modifie la structure de l'article 12 du titre préliminaire du Code de procédure pénale afin d'en améliorer la lisibilité. Pour éviter d'ajouter plusieurs qualifications aux divers articles visés, les auteurs ont opté pour une liste énumérant les exceptions de manière synoptique.

*
* *

houden tot de allerswaarste misdrijven die een ernstige aanslag betekenen op de lichamelijke integriteit van Belgische onderdanen in het buitenland. Het zou niet verstandig noch opportuun zijn om het toepassingsgebied uit te breiden tot alle gevallen van misdrijven gepleegd tegen Belgische onderdanen in het buitenland. De onderzoekscapaciteit zou eronder lijden, terwijl het nagestreefde doel, namelijk een effectieve vervolging, niet zou kunnen worden bereikt.

Tot slot verandert dit wetsvoorstel de structuur van artikel 12 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering met het oog op de leesbaarheid. Teneinde te vermijden dat verschillende kwalificaties aan de verschillende artikelen zouden worden toegevoegd, werd gekozen voor een lijst die op overzichtelijke wijze de uitzonderingsgevallen bepaalt.

Frank BOOGAERTS.
Karl VANLOUWE.

*
* *

PROPOSITION DE LOIArticle 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 10, 5^o, du titre préliminaire du Code de procédure pénale, modifié en dernier lieu par la loi du 22 mai 2006, est complété par les alinéas suivants rédigés comme suit :

« Si l'inculpé n'est pas trouvé en Belgique, les poursuites, en ce compris l'instruction, pour les infractions visées aux articles 347*bis*, 393 à 397, et 475 du Code pénal, ne peuvent être engagées qu'à la requête du procureur fédéral ou du procureur du Roi, qui apprécie les plaintes éventuelles.

Saisi d'une plainte en application des alinéas précédents, le procureur fédéral ou le procureur du Roi requiert le juge d'instruction d'instruire cette plainte sauf si :

1^o la plainte est manifestement non fondée; ou

2^o les faits relevés dans la plainte ne correspondent pas à une qualification des infractions visées aux articles 347*bis*, 393 à 397 et 475 du Code pénal; ou

3^o une action publique recevable ne peut résulter de cette plainte; ou

4^o des circonstances concrètes de l'affaire, il ressort que, dans l'intérêt d'une bonne administration de la justice et dans le respect des obligations internationales de la Belgique, cette affaire devrait être portée soit devant les juridictions internationales, soit devant la juridiction du lieu où les faits ont été commis, soit devant la juridiction de l'État dont l'auteur est ressortissant ou celle du lieu où il peut être trouvé, et pour autant que cette juridiction présente les qualités d'indépendance, d'impartialité et d'équité, tel que cela peut notamment ressortir des engagements internationaux pertinents liant la Belgique et cet État.

Si le procureur fédéral ou le procureur du Roi est d'avis qu'une ou plusieurs des conditions énoncées à l'alinéa 3, 1^o, 2^o et 3^o, sont remplies, il prend devant la chambre des mises en accusation des réquisitions tendant à faire déclarer, selon les cas, qu'il n'y a pas

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 10, 5^o, van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, laatst gewijzigd bij de wet van 22 mei 2006, wordt aangevuld met volgende leden, luidende :

« Indien de verdachte niet in België wordt gevonden kan de vervolging, met inbegrip van het onderzoek, voor de misdrijven bedoeld in de artikelen 347*bis*, 393 tot en met 397 en 475 van het Strafwetboek slechts plaats grijpen op vordering van de federale procureur of de procureur des Konings, die eventuele klachten beoordeelt.

Ingeval, met toepassing van de voorgaande leden, een klacht aanhangig is gemaakt bij de federale procureur of de procureur des Konings, vordert hij dat de onderzoeksrechter naar deze klacht een onderzoek instelt, behalve indien :

1^o de klacht kennelijk niet gegrond is; of

2^o de feiten bedoeld in de klacht niet overeenstemmen met een kwalificatie van de misdrijven bedoeld in de artikelen 347*bis*, 393 tot en met 397 en 475 van het Strafwetboek; of

3^o uit deze klacht geen ontvankelijke strafvordering kan volgen; of

4^o uit de concrete omstandigheden van de zaak blijkt dat deze zaak, in het belang van een goede rechtsbedeling en met eerbiediging van de internationale verplichtingen van België, aanhangig zou moeten worden gemaakt hetzij bij de internationale rechtscolleges, hetzij voor een rechtscollege van de plaats waar de feiten zijn gepleegd, hetzij voor een rechtscollege van de staat waarvan de dader een onderdaan is of van de plaats waar hij kan worden gevonden, en dit voor zover dit rechtscollege de kenmerken van onafhankelijkheid, onpartijdigheid en billijkheid vertoont, zoals dat onder meer kan blijken uit de relevante internationale verbintenissen waardoor België en deze Staat gebonden zijn.

Indien de federale procureur of de procureur des Konings van oordeel is dat een of meer van de voorwaarden bedoeld in het derde lid, 1^o, 2^o en 3^o, vervuld zijn, doet hij voor de kamer van inbeschuldigingstelling vorderingen die beogen te beslissen, naar

lieu à poursuivre ou que l'action publique n'est pas recevable. Le procureur fédéral ou le procureur du Roi est seul entendu.

Lorsque la chambre des mises en accusation constate qu'aucune des conditions énoncées à l'alinéa 3, 1^o, 2^o et 3^o, n'est remplie, elle désigne le juge d'instruction territorialement compétent et indique les faits sur lesquels portera l'instruction. Il est ensuite procédé conformément au droit commun.

Le procureur fédéral ou le procureur du Roi a le droit de former un pourvoi en cassation contre les arrêts rendus en application des alinéas 4 et 5. Dans tous les cas, ce pourvoi sera formé dans les quinze jours à compter du prononcé de l'arrêt.

Dans le cas prévu à l'alinéa 3, 4^o, le procureur fédéral classe l'affaire sans suite et notifie sa décision au ministre de la Justice. Cette décision de classement sans suite n'est susceptible d'aucun recours.»

Art. 3

L'article 10^{ter}, 4^o, du même titre, inséré par la loi du 13 avril 1995 et modifié en dernier lieu par la loi du 10 août 2005, est complété par les alinéas suivants rédigés comme suit :

«Si l'inculpé n'est pas trouvé en Belgique, les poursuites, en ce compris l'instruction, ne peuvent être engagées, lorsque l'infraction a été commise par un étranger, qu'à la requête du procureur fédéral ou du procureur du Roi, qui apprécie les plaintes éventuelles.

Saisi d'une plainte en application des alinéas précédents, le procureur fédéral ou le procureur du Roi requiert le juge d'instruction d'instruire cette plainte sauf si :

- 1^o la plainte est manifestement non fondée; ou
- 2^o les faits relevés dans la plainte ne correspondent pas à une qualification des infractions visées aux articles 137, 140 et 141 du Code pénal; ou
- 3^o une action publique recevable ne peut résulter de cette plainte; ou
- 4^o des circonstances concrètes de l'affaire, il ressort que, dans l'intérêt d'une bonne administration de la justice et dans le respect des obligations internationales de la Belgique, cette affaire devrait être portée soit devant les juridictions internationales, soit devant la

gelang van het geval, dat er geen reden is tot vervolging of dat de strafvordering niet ontvankelijk is. Enkel de federale procureur of de procureur des Konings wordt gehoord.

Indien de kamer van inbeschuldigingstelling vaststelt dat geen van de voorwaarden bedoeld in het derde lid, 1^o, 2^o en 3^o, vervuld zijn, wijst deze de territoriaal bevoegde onderzoeksrechter aan en bepaalt zij op welke feiten het onderzoek betrekking heeft. Vervolgens wordt gehandeld overeenkomstig het gemeen recht.

De federale procureur of de procureur des Konings heeft het recht cassatieberoep in te stellen tegen de arresten gewezen met toepassing van het vierde en het vijfde lid. Dit beroep wordt in alle gevallen ingesteld binnen vijftien dagen te rekenen van de uitspraak van het arrest.

In het geval bedoeld in het derde lid, 4^o, seponereet de federale procureur de zaak en geeft hij van zijn beslissing kennis aan de minister van Justitie. Tegen deze beslissing tot seponering staat geen enkel rechtsmiddel open.»

Art. 3

Artikel 10^{ter}, 4^o, van dezelfde titel, ingevoegd bij de wet van 13 april 1995 en laatst gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2005, wordt aangevuld met de volgende leden, luidende :

«Indien de verdachte niet in België wordt gevonden kan de vervolging, met inbegrip van het onderzoek, ingeval het misdrijf gepleegd werd door een vreemdeling, slechts plaats grijpen op vordering van de federale procureur of de procureur des Konings, die eventuele klachten beoordeelt.

Ingeval, met toepassing van de voorgaande leden, een klacht aanhangig is gemaakt bij de federale procureur of de procureur des Konings, vordert hij dat de onderzoeksrechter naar deze klacht een onderzoek instelt, behalve indien :

- 1^o de klacht kennelijk niet gegrond is; of
- 2^o de feiten bedoeld in de klacht niet overeenstemmen met een kwalificatie van de misdrijven bedoeld in de artikelen 137, 140 en 141 van het Strafwetboek; of
- 3^o uit deze klacht geen ontvankelijke strafvordering kan volgen; of
- 4^o uit de concrete omstandigheden van de zaak blijkt dat deze zaak, in het belang van een goede rechtsbedeling en met eerbiediging van de internationale verplichtingen van België, aanhangig zou moeten worden gemaakt hetzij bij de internationale rechts-

juridiction du lieu où les faits ont été commis, soit devant la juridiction de l'État dont l'auteur est ressortissant ou celle du lieu où il peut être trouvé, et pour autant que cette juridiction présente les qualités d'indépendance, d'impartialité et d'équité, tel que cela peut notamment ressortir des engagements internationaux pertinents liant la Belgique et cet État.

Si le procureur fédéral ou le procureur du Roi est d'avis qu'une ou plusieurs des conditions énoncées à l'alinéa 3, 1^o, 2^o et 3^o, sont remplies, il prend devant la chambre des mises en accusation des réquisitions tendant à faire déclarer, selon les cas, qu'il n'y a pas lieu à poursuivre ou que l'action publique n'est pas recevable. Le procureur fédéral ou le procureur du Roi est seul entendu.

Lorsque la chambre des mises en accusation constate qu'aucune des conditions énoncées à l'alinéa 3, 1^o, 2^o et 3^o, n'est remplie, elle désigne le juge d'instruction territorialement compétent et indique les faits sur lesquels portera l'instruction. Il est ensuite procédé conformément au droit commun.

Le procureur fédéral ou le procureur du Roi a le droit de former un pourvoi en cassation contre les arrêts rendus en application des alinéas 4 et 5. Dans tous les cas, ce pourvoi sera formé dans les quinze jours à compter du prononcé de l'arrêt.

Dans le cas prévu à l'alinéa 3, 4^o, le procureur fédéral classe l'affaire sans suite et notifie sa décision au ministre de la Justice. Cette décision de classement sans suite n'est susceptible d'aucun recours.»

Art. 4

Dans l'article 12 du même titre, modifié en dernier lieu par la loi du 5 août 2003, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« La poursuite des infractions dont il s'agit dans le présent chapitre n'aura lieu que si l'inculpé est trouvé en Belgique, sauf dans les cas visés aux articles suivants :

1^o l'article 6, 1^o, 1^o*bis*, 1^o*ter*, et 2^o;

2^o l'article 10, 1^o, 1^o*bis*, 1^o*ter*, et 2^o;

3^o l'article 10, 5^o, en ce qui concerne les infractions visées aux articles 347*bis*, 393 à 397, et 475 du Code pénal;

4^o l'article 10*bis*;

colleges, hetzij voor een rechtscollege van de plaats waar de feiten zijn gepleegd, hetzij voor een rechtscollege van de staat waarvan de dader een onderdaan is of van de plaats waar hij kan worden gevonden, en dit voor zover dit rechtscollege de kenmerken van onafhankelijkheid, onpartijdigheid en billijkheid vertoont, zoals dat onder meer kan blijken uit de relevante internationale verbintenissen waardoor België en deze Staat gebonden zijn.

Indien de federale procureur of de procureur des Konings van oordeel is dat een of meer van de voorwaarden bedoeld in het derde lid, 1^o, 2^o en 3^o, vervuld zijn, doet hij voor de kamer van inbeschuldigingstelling vorderingen die beogen te beslissen, naar gelang van het geval, dat er geen reden is tot vervolging of dat de strafvordering niet ontvankelijk is. Enkel de federale procureur of de procureur des Konings wordt gehoord.

Indien de kamer van inbeschuldigingstelling vaststelt dat geen van de voorwaarden bedoeld in het derde lid, 1^o, 2^o en 3^o, vervuld zijn, wijst deze de territoriaal bevoegde onderzoeksrechter aan en bepaalt zij op welke feiten het onderzoek betrekking heeft. Vervolgens wordt gehandeld overeenkomstig het gemeen recht.

De federale procureur of de procureur des Konings heeft het recht cassatieberoep in te stellen tegen de arresten gewezen met toepassing van het vierde en het vijfde lid. Dit beroep wordt in alle gevallen ingesteld binnen vijftien dagen te rekenen van de uitspraak van het arrest.

In het geval bedoeld in het derde lid, 4^o, seponere de federale procureur de zaak en geeft hij van zijn beslissing kennis aan de minister van Justitie. Tegen deze beslissing tot seponering staat geen enkel rechtsmiddel open.»

Art. 4

In artikel 12 van dezelfde titel, laatst gewijzigd bij de wet van 5 augustus 2003, wordt het eerste lid vervangen als volgt :

« De vervolging van de misdrijven waarvan sprake in dit hoofdstuk, heeft alleen plaats wanneer de verdachte in België wordt gevonden, behoudens in de gevallen van :

1^o artikel 6, 1^o, 1^o*bis*, 1^o*ter*, en 2^o;

2^o artikel 10, 1^o, en 1^o*bis*, 2^o;

3^o artikel 10, 5^o, wat de misdrijven bedoeld in de artikelen 347*bis*, 393 tot en met 397 en 475 van het Strafwetboek betreft;

4^o artikel 10*bis*;

5° l'article 10^{ter}, 4°;
6° l'article 12^{bis}. »
12 avril 2011.

5° artikel 10^{ter}, 4°;
6° artikel 12^{bis}. »
12 april 2011.

Frank BOOGAERTS.
Karl VANLOUWE.